

POSUDEK DIPLOMOVÉ PRÁCE

Autor/ka DP: **Michaela Bajcárová**

Termín SZZ: **leden 2018**

Název DP: Spolupráce českého učitele s rodilým mluvčím v bilingvní škole

Datum posudku: 27. 12. 2017

| | |
|---|--------------|
| Vedoucího práce | Oponentský |
| Posuzovatel: PhDr. Petra Vallin, Ph.D. | Posuzovatel: |

A. Požadované náležitosti diplomové práce:

Legenda: ztučněný text v příslušném poli vyjadřuje hodnocení posuzovatelem.

| | A | B | C | N |
|---|---|--|---|-------------------|
| 1. Cíl | Formulace obsahově funkční, formulačně zřetelná. | Drobné nedostatky v obsahové a/nebo funkční formulaci. | Nefunkční formulace formálně (např. příliš obecná) i obsahově. | Chybí. |
| 2. Závěr | Shrnuje práci jako celek, přesahuje obsah DP v jeho hlubší reflexi a hodnocení, reaguje na cíle, obsahuje argumentované stanovisko autora. | Mezi A a C | Popisuje obsah, neobsahuje širší reflexi problému, nehodnotí nebo neobsahuje stanovisko autora, neváže se k cíli. | Chybí. |
| 3. Odkazy a citace | Vše dokumentováno, zřejmé oddělení převzatého a vlastního. | Drobné nedostatky v citacích. | Chybějící odkazy, nepřesné, nesprávně uváděné infor. zdroje, seznam liter. neodpovídá citacím, apod. | Nevyhovuje. |
| 4. Formální náležitosti (anotace, klíčová slova, angl.název, rozsah) | Ano | Neúplné: | DOPLNIT při obhajobě: | Nevyhovuje zcela. |
| 5. Jazyková úroveň | Vhodná větná stylistika a gramatická správnost. | Drobné nedostatky ve stylistice a/nebo gramatice. | Výraznější nedostatky (doplnit příklady): | Nevyhovuje zcela. |

B. Kvalita diplomové práce:

Legenda: ztučněné písmeno vyjadřuje hodnocení posuzovatelem.

A = kvalitní zpracování, B = dílčí nedostatky, C = závažnější nedostatky, N = nevyhovuje

Teoretická úroveň, resp.část

| | A | B | C | N |
|---|----------|----------|----------|----------|
| Úroveň odbornosti textu včetně používání odborné terminologie a dovednosti vymezit problém k řešení | A | B | C | N |
| Logická struktura výkladu | A | B | C | N |
| Argumentace soudů je obsažena a je funkční | A | B | C | N |
| Funkční provázanost teoretické a praktické části | A | B | C | N |
| | | | | |

| | | | | |
|--|---|----------|---|---|
| Odborná literatura: množství a kvalita zdrojů včetně zahraničních, aktuálnost. | A | B | C | N |
| Autorský přínos | A | B | C | N |

Empirická úroveň, resp. část

| | | | | |
|---|----------|----------|---|---|
| Vymezení úkolů (cílů) | A | B | C | N |
| Charakteristika výzkumného šetření (metodologický základ) a/nebo zdůvodnění empirických postupů | A | B | C | N |
| Dokumentace výzkumu (čas, místo, postup) nebo praktických činností | A | B | C | N |
| Interpretační nebo reflektivní úroveň empirických údajů | A | B | C | N |
| Autorský přínos | A | B | C | N |

C. Slovní hodnocení a sdělení autorovi/ autorce DP:

Vyjádření k celku DP a jejímu přínosu:

Téma předkládané práce je v současné době bezpochyby velmi aktuální. Teoretická část poskytuje čtenáři komplexní vhled do problematiky bilingvismu a bilingvního výuky, významný prostor je věnován také problematice role učitele v současném vzdělávání a spolupráci učitelů. Přestože je téma práce mnohohrstevnaté, autorce se podařilo jednotlivé kapitoly logicky provázat, teoretická část je navíc velmi dobře propojená s částí empirickou. Autorka pracuje s aktuálními zdroji včetně článků, možná by však bylo vhodné zahrnout ve větší míře zahraniční literaturu, která by mohla českému čtenáři přinést jiné pohledy na danou problematiku. Zejména v kapitole spolupráce učitelů, kde autorka pracuje především s jedním zdrojem, by jistě došlo k obohacení práce o další aspekty. S literaturou je jinak nakládáno profesionálně, autorka jasně odděluje své soudy od převzatých, na které je důsledně odkazováno.

Pro výzkum realizovaný v rámci empirické části zvolila autorka design případové studie, která je zde na pomezí s akčním výzkumem. V rámci případové studie je popsán organizačně velmi specifický bilingvní program, který probíhá na jedné z pražských státních škol za podpory neziskového sdružení Toscool. Oceňuji zejména podrobný popis průběhu celého výzkumu, od jednotlivých kroků, které byly realizovány, až po charakteristiku jednotlivých respondentů. Kvalitně zpracovaná je také interpretace sebraných dat, která přinesla zajímavá zjištění v oblasti spolupráce českého učitele a rodilého mluvčího. V empirické části bych snad jen pro větší přehlednost doporučila odkazovat na jednotlivé přílohy již v textu práce.

Hlavním přínosem této práce je zcela jistě plastický popis jednoho z aktuálně úspěšně fungujících bilingvních programů, který může být inspirací pro další učitele, školy, ale i rodiče, kteří za vznikem popisovaného bilingvního programu stojí především. Za zmínku zde stojí hlavně instrumenty pro rozvoj spolupráce, které jsou v rámci sledovaného programu aktivně využívány (např. pozorovací archy nebo pomáhající rozhovory). Přínosné je také zhodnocení spolupráce českých učitelů a rodilých mluvčích, které může být velmi dobrou zpětnou vazbou všem účastníkům programu. Velmi zajímavá je především proměna postojů učitelů ke svým kolegům, ke které došlo během školního roku. Doporučení pro spolupráci českého učitele a rodilého mluvčího, které jsou hlavním výstupem práce, mohou pak sloužit jako kontrolní list pro učitele, kteří v programu pracují prvním rokem nebo pro ty, kteří cítí, že je třeba něco v oblasti spolupráce zlepšit.

Vyjádření k dílčím nebo specifickým záležitostem DP:

Jako hlavní metoda sběru dat byl vybrán rozhovor, který autorka realizovala s pěti učiteli. Vzhledem k tomu, že polovina z nich byla z řad anglicky mluvících učitelů, oceňuji i kvalitní práci s anglickým jazykem (překlad otázek z rozhovoru z češtiny do angličtiny a překlad vybraných citací z angličtiny do češtiny).

Náměty k diskusi při obhajobě DP:

1. Jaký je Váš názor na instrumenty pro rozvoj spolupráce učitelů, které jsou aktuálně ve Vašem programu využívány (např.: pozorovací archy, pomáhající rozhovor)? Jsou tyto nástroje dostatečně efektivní a případně, jaké další byste uvítala?
2. V empirické části zmiňujete, že problém, který jste řešila s rodilým mluvčím nejvíce, byla problematika hodnocení. Jak se Vám zpětná vazba kolegovi dávala? Jak jste se cítila a jaká byla jeho reakce? Je něco, co byste příště udělala jinak?
3. Další výzvou byla v případě Vaší spolupráce s rodilým mluvčím didaktika matematiky. Jedním z řešení, které nabízíte je, umožnit rodilému mluvčímu sdílet svůj přístup k řešení matematického problému, přestože se od toho českého liší. Jaké benefity a jaká rizika v tomto přístupu sledáváte?

Doporučuji k obhajobě:

ANO

NE

Návrh hodnocení:

| | | | |
|---------|-------------|-------|------------|
| Výborně | Velmi dobře | Dobře | Nevyhovuje |
|---------|-------------|-------|------------|

Podpis: